

Zeitschrift: Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

Herausgeber: Schweizerische Heraldische Gesellschaft

Band: 117 (2003)

Heft: 1

Rubrik: Präsidialbericht 2002 = Rapport présidentiel 2002

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Präsidentialbericht 2002

Auch im vergangenen Jahr lagen die Hauptaktivitäten der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft in der 2mal jährlich erscheinenden Publikation und der zweitägigen Generalversammlung mit Besichtigungen und Führungen heraldisch und kulturgeschichtlich interessanter Ortschaften der Schweiz.

Im Jahr 2002 führte uns die 111. GV nach Lenzburg und auf Schloss Wildegg im Kanton Aargau. Der in Heft 2002-II (S. 203–205) von unserem Vorstandsmitglied Markus R. Hefti geschilderte Bericht mit eindrücklichen Fotos dieses Anlasses gibt einen guten Rückblick auf die beiden, auch vom Wetter verwöhnten Tage.

Vorstand:

Der Vorstand ist in der Zusammensetzung des Vorjahres gleich geblieben:

Cassina Gäätan: Vize-Präsident und Redaktor
französischer Sprache

Dreyer Emil: Sekretär

Hefi Markus Reto: Beisitzer

Heim Bruno, Erzbischof: Beisitzer

Jolidon Yves: Beisitzer

Lieber Vincent: Beisitzer

Maspoli Carlo: Redaktor für italienische Sprache

Mattern Günter: Chefredaktor und Redaktor für
deutsche Sprache

Rüegg Hans: Quästor

Sille Maienfisch Sabine: Präsidentin

Brunner Gregor: Ehrenpräsident der SHG

und Delegierter bei der Schweizerischen Akademie
der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW)

Mitglieder

Im Jahr 2002 hat die Schweizerische Heraldische Gesellschaft 11 neue Mitglieder zu begrüßen:

– Daniela Ball, Lenzburg

– Michael Berger, Haag

– André Giro, Castelnau-d'Aud/France

– Pascal Gross, Territet

– Katharina Kleiner, Oberdorf

– Julius Kubik, Genève

– Donald W. Lawson, Ridgeway/Canada

– Rolf Nagel, Düsseldorf/Deutschland

– Franz Rordorf, Riehen

– Jean le Roy, Rosay/France

– Valier de Schoenberg, Courtepin

Die neuen Mitglieder und Abonnenten – 4 aus dem Ausland und 7 aus der Schweiz –, möchte ich im Namen der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft ganz herzlich willkommen heissen.

Folgende Mitglieder sind während des Jahres 2002 verstorben:

– Jean Eybert, Pierre-Buffière, France

– Jean-Claude Loutsch, Bridel/Luxembourg

– Charlotte de Wolff, Sion

Den Angehörigen sprechen wir unser aufrichtiges Beileid aus.

Zudem müssen wir den Austritt von 16 Mitgliedern verzeichnen (10 Austritte und 6 Ausschlüsse [bei den letzteren Adresse unbekannt oder wegen mehrfacher Nichtbezahlung des Mitgliederbeitrages]).

Somit haben wir zwar mit 11 Neumitgliedern gegenüber 19 Austritten und Verstorbenen wiederum einen Rückgang von 8 Mitgliedern zu vermerken, jedoch einen geringeren im Vergleich zum Vorjahr mit 9 neuen Mitgliedern und Verlust von 24 Mitgliedern (insgesamt ein Rückgang von 15 Mitgliedern, 8 verstorbene und 16 Austritte).

Der Mitgliederbestand der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft beträgt somit Ende 2002 441 Personen und Gesellschaften, davon 272 in der Schweiz und 169 im Ausland. Die Publikation der Gesellschaft, das Archivum Heraldicum, wird von 425 Abonnenten bezogen und geht an weitere 26 Institutionen, mit denen wir im Austausch stehen.

Aus dem Vorstand:

– Die beiden Vorstandssitzungen zwischen den Terminen der Generalversammlungen fanden am 16. November 2002 und am 15. März 2003 in Bern statt.

– Die Vorbereitungen für die kommende Generalversammlung in Yverdon-les-Bains und Grandson – beide Orte am schönen Südufer des Neuenburger Sees gelegen – sind voll im Gange und wir hoffen, Ihnen ein interessantes und lehrreiches Programm bieten zu können.

Aus dem Mitgliederkreis/Heraldische Aktivitäten der Mitglieder:

Einige Mitglieder unserer Gesellschaft haben im Jahr 2002 heraldische Vorträge gehalten oder Publikationen veröffentlicht.

Vorträge und Führungen:

– Sabine Sille: Die Wappen und Fahnen der Akademischen Kommentverbindung Rauracia in Basel

– Günter Mattern: Probleme der bürgerlicher Heraldik in der Schweiz, Luzern

Heraldry of Swiss non-aristocratic families, Dublin/Irland
Wappen und Embleme der Bauern und Bürger und deren Suche aufgrund von Archivalien, Luzern, SGFF
Liestaler Fahnen (Günter Mattern und Hansruedi Schneider erstellten für das Stadt- und Dichtermuseum Liestal eine Diareihe)

Publikationen:

Sabine Sille (u. Alexandre Fiette): Les drapeaux de l'Escalade 1502, in: GENAVA 2002.

Die Aufzählung der hier erwähnten Vorträge, Führungen und Publikationen unserer Mitglieder ist wahrscheinlich noch ergänzungswürdig. Ich möchte hier alle Mitglieder der Gesellschaft bitten, uns dabei zu helfen, dass diese Liste vollständig wird. Bitte teilen Sie der Redaktion Ihre heraldischen Aktivitäten mit!

Publikationen der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft

Die beiden Publikationen des Jahres 2002 der Schweizerischen Heraldischen Gesellschaft waren wieder recht umfangreich und vielfältig mit Beiträgen bestückt.

19 Arbeiten in deutscher Sprache, 2 in italienischer und 6 in französischer Sprache.

Zudem hat Vincent Lieber, Vorstandsmitglied, unter der Schirmherrschaft unserer Gesellschaft im Mai 2002 sein Buch «les Ex-Libris Genevois» (ein Katalog der Exlibris der Genfer Familien vor 1792) herausgegeben (216 Seiten).

Daneben sind viele kleine Beiträge und interessante Buchbesprechungen erschienen.

Dem Chefredaktor und den beiden Redaktoren der italienischen und französischen Sprache danken wir hier ganz herzlich für ihren grossen Einsatz und damit für die vielfältigen und interessanten Hefte.

Unserem Vorstandsmitglied Markus R. Hefti danken wir besonders für den ausgezeichneten Bericht unserer 110. Generalversammlung vom 8. und 9. Juni 2002 in Lenzburg und auf Schloss Wildegg.

Die Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften

Die Schweizerische Akademie der Geisteswissenschaften, die unsere Publikationen finanziell unterstützt, bot auch dieses Jahr ein interessantes und reichhaltiges Programm an: In den Heften *der Reihe der Akademievorträge* wurden interessante und aktuelle Themen behandelt und in den *SAGW-Newsletters* auch für unsere Gesellschaft wissenschaftlich relevante Vorträge angeboten. Das Programm ist für jeden Interessierten abrufbar unter www.sagw.ch.

Am 14. und 15. Juni 2002 fand in Locarno und Lugano die Abgeordnetenversammlung der SAGW statt. Die Schweizerische Heraldische Gesellschaft war durch unser Ehrenmitglied und Altpräsidenten Gregor Brunner vertreten.

Internationale Beziehungen

Unsere Gesellschaft war in der Person unseres Vorstandsmitglieds Dr. Günter Mattern an dem 25. Internationalen Kongress für genealogische und heraldische Wissenschaften in Dublin/Irland vom 16. bis 21. September 2002 vertreten. In diesem Rahmen hielt Günter Mattern einen Vortrag «The Heraldry of Swiss non-aristocratic families (town and countryside)».

Neueingänge in die Bibliothek:

Adler, Zeitschrift für Genealogie und Heraldik, 21. Band, Heft 5–8, Wien 2002 (Austausch)

Josef Baumann: Grenzen und Grenzsteine des Fürstbistums Basel – Wanderungen entlang der Grenzen des ehemaligen Fürstbistums Basel. In: Quellen und Forschungen zur Geschichte und Landeskunde des Kantons Basellandschaft, Band 76, Liestal 2001 (Austausch)

Caratti di Valfrei, Lorenzo: Trattato di genealogia, Bologna 2001 (Geschenk des Autors)

C.E.G. ten Houte de Lange: Repertorium Familiewapens van bekende Nederlandse Geslachten – een overzicht van de wapens van de adel, et patriciaat en aanverwante geslachten van het Koninkrijk der Nederlanden. S.-Gravenhage/Rotterdam 2001, 2 Bände. ISBN 90-800382-9-6 (Geschenk des Autors)

Confédération internationale de Généalogie et d'Héraldique, Paris 2002

Constantin, Luc/*Deslarzes*, Bertrand: sentiers didactiques de Bourg-Saint-Pierre au Grand-Saint-Bernard, Hercule 13, 7 volumes, Bourg-Saint Pierre 2001 (Geschenk des Verfassers)

Duerloo, Luc: Privileges uitbeelden de Zuidnederlandse wapen koningen en wapenkunde in de eeuw der Verlichting, Verhandelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België, Klasse der Letteren, Jaargang 53, Nr. 135, Brussel 1991 (Geschenk des Autors)

The *Coat of Arms*, No.195, 196, 197, 198, 199, 200 + Index N.S. Volume XIV (2001) (Austausch)

Familienforschung Schweiz, Nr. 68 (Heft 1/2002), 69 (Heft 2/2002), 70 (Heft 3/2002) (Austausch)

Galliker, Joseph Melchior: Die 41 Wappen der Luzerner Schultheissen, Kleinräte, Ratsschreiber und Weibel auf der Stadtansicht des Martinus Martini von 1596/97, Separata aus Archivum Heraldicum 2000–II (Geschenk des Autors)

Genealogie, Kwartaalblad van het Centraal Bureau voor Genealogie, Jg. 4 Nr. 1/1998, Jg. 7, Nr. 1/2001, Jg. 8, 1–4/2002 (Austausch)

Genealogicko-Heraldicky HLAS, Nr. 2, Martin 2001 (Austausch)

Gonfanon, Heraldic Society of Canada, Toronto 2002 (Austausch)

Eduard Häny-Rüegg: Die Geschichte der Familie Häny von Kirchberg SG, 1998 (Geschenk des Autors)

Heraldisch Tijdschrift, Nr. 2, 7, Delft, 2001, 9/2002, (Austausch)

Heraldisk Tidsskrift, Nr. 75, 2002, Kopenhagen, 2002 (Austausch)

The Heraldry Gazette, No. 83, 84, 86 London, 2002, (Austausch)

Bordone, Renato: *Araldica Astigiana*, Torino 2001

Heraldry in Canada, No.1, 2, 3, Toronto, 2002 (Austausch)

Histoire du Valais, 4 vol., Sion 2002 (Geschenk des Verfassers)

HEROLD-Jahrbuch, N.F. 6. Band (2001), 7. Band (2002) (Austausch)

Der *HEROLD*, Vierteljahrsschrift, N.F. Band 15, Heft 9–10 (1998), Band 16, Heft 4 (2001), Heft 5 (2002), Heft 6–7 (2002) (Austausch)

Jaarboek van het Centraal Bureau voor Genealogie, Deel 55 (2001), Deel 56 (2002) (Austausch)

Kleeblatt, 3, 4/Hannover 2002 (Austausch)

Maltheser-Ritter-Orden: Kurze Nachrichten von dem Ursprung und Verfassung des Hohen Johanniter- oder Maltheser-Ritter-Ordens und desselben Deutscher Zunge, Freiburg 2001 (Geschenk des Ordenshauses)

Ottb, Eduard E.: Heraldik – Wappenfigur Glocke. 2. verbesserte und erweiterte Auflage, Zürich 2001 (Geschenk des Verfassers)

Regio-Familienforscher, Jahrgang 15, Nr. 1–4 Basel, 2002 (Austausch)

Roda, Burkard von: Der Bergsturz von Goldau als Zimmerdenkmal. Basler Kostbarkeiten, Band 23, Basel 2002 (Geschenk von Baumann & Cie. Banquiers, Basel) *SAGW-Jahresbericht* 2001

Jahresrechnung 2002

Kommentar zur Jahresrechnung

Seit vielen Jahren schliesst die Jahresrechnung für das Jahr erstmals mit einem Verlust von Fr. 761.85 und ohne Fondszuweisungen oder Rückstellung ab. Verantwortlich dafür ist der stete Rückgang des Mitgliederbestandes und die nur noch spärlich fliessenden Spenden. Auch der Verkauf von früheren Jahrgängen des Schweizer Archiv für Heraldik ist rückläufig. Auf der Ausgabenseite konnten wir die Unkosten weiterhin tief halten und das Budget sogar um einen Drittel unterschreiten. Beim Druck des Schweizer Archivs für Heraldik schöpften wir den Budgetrahmen voll aus, denn wir möchten unseren Mitgliedern auch weiterhin eine mit interessanten Artikeln und zahlreichen Illustrationen ausgestattete Publikation sicher stellen. Mehrere Autoren spendeten insgesamt Fr. 2550.– für Farbtafeln zur Bereicherung ihrer Artikel. Allen Spendern sei an dieser Stelle herzlich gedankt. Aus der Rückstellung für Sonderpublikationen entnahmen wir Fr. 1035.– für das Erstellen des Bildmaterials für das Buch *LES EX-LIBRIS GENEVOIS* von Vincent Lieber.

Die bisherigen Aufrufe an dieser Stelle zur Werbung neuer Mitglieder zeigte leider keine grosse Wirkung. Der Vorstand ruft nochmals alle Mitglieder eindringlich auf, nach Interessenten im Bekanntenkreis zu suchen und für eine Mitgliedschaft zu gewinnen. Kommen Sie zu unseren Veranstaltungen im Rahmen der Generalversammlungen und nehmen Sie Ihre Bekannten als Gäste mit!

*Hans Rüegg,
Quästor*

***Schlusswort:**

Nach dem Bericht zur Jahresrechnung möchte ich in der Funktion als Präsidentin der Gesellschaft nochmals alle Mitglieder dazu aufrufen, unter Bekannten, Verwandten und Berufskollegen Mitglieder für unsere Gesellschaft zu werben.

Die Gesellschaft offeriert Ihnen für ein gewonnenes Neumitglied einen Band des Archivum Heraldicum oder das Buch Rotelle Milanese nach Wahl (soweit vorhanden).

Rapport présidentiel 2002

Les principales activités de la SSH en 2002 se résument, une fois encore, à la publication bisannuelle des AHS et à l'Assemblée Générale qui, sur deux jours, permet des visites guidées de localités du pays aussi intéressantes sur le plan héraldique que par leur histoire culturelle.

La 111^e Assemblée Générale nous a familiarisés avec Lenzbourg et le château de Wildegg, en Argovie. Généreusement illustrée, la chronique de cette manifestation dans les AHS 2002–II (p. 203–205) due à Markus R. Hefti, membre de notre comité, relate parfaitement ces deux journées, qui ont aussi joui des faveurs de la météorologie.

Le comité se compose des mêmes personnes que l'année précédente:

<i>Cassina Gaëtan</i>	Vice-président et rédacteur de langue française des AHS
<i>Dreyer Emil</i>	Secrétaire
<i>Hefti Markus Reto</i>	Assesseur
<i>Heim Bruno, SE</i>	Assesseur
<i>Jolidon Yves</i>	Assesseur
<i>Lieber Vincent</i>	Assesseur
<i>Maspoli Carlo</i>	Rédacteur pour la langue italienne des AHS
<i>Mattern Günter</i>	Rédacteur en chef et rédacteur de langue allemande des AHS
<i>Rüegg Hans</i>	Trésorier
<i>Sille Maienfisch Sabine</i>	Présidente
<i>Brunner Gregor</i>	Président d'honneur de la SSH et délégué auprès de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales (ASSH)

Membres

En 2002, la SSH s'est enrichie de onze nouveaux membres (voir les noms dans la version allemande du présent rapport). Au nom de la SSH, je souhaite la bienvenue à ces nouveaux membres et abonnés, dont quatre habitent l'étranger et sept la Suisse.

Trois membres sont décédés au cours de l'an 2002:

- Jean Eybert, Pierre-Buffière, France
- Jean-Claude Loutsch, Bridel/Luxembourg
- Charlotte de Wolff, Sion.

Nous assurons leurs proches de toute notre sympathie.

Nous avons enregistré la perte de seize autres membres de la SSH: dix par démission et six par exclusion (adresse inconnue ou non-paiement des cotisations plusieurs années de suite).

Le gain de onze nouveaux membres contre la perte de dix-neuf autres signifie certes que nous comptons huit membres de moins, mais le bilan est moins lourd que l'an passé, où le déficit se chiffrait à un recul de quinze membres, neuf nouveaux contre vingt-quatre de perdus (huit décédés et seize exclus).

L'effectif de la SSH se monte ainsi, à la fin de 2002, à 441 personnes physiques et morales, dont 272 en Suisse et 169 à l'étranger.

Les AHS comptent 425 abonnés et sont adressées à 26 institutions à titre d'échange.

Comité

Les deux séances annuelles du comité, entre les Assemblées Générales, ont eu lieu à Berne le 16 novembre 2002 et le 15 mars 2003.

La préparation de notre prochaine AG, à Yverdon-les-Bains et Grandson – deux localités situées à l'extrémité occidentale du lac de Neuchâtel –, vont bon train et nous comptons bien vous offrir un programme attrayant et instructif.

Nouvelles de nos membres et de leurs activités héraldiques

Plusieurs membres de la SSH ont donné l'an dernier des conférences, guidé des visites ou publié des études intéressant l'héraldique.

Mais comme la liste jointe à la version allemande du présent rapport ne saurait prétendre à l'exhaustivité, j'appelle ici tous nos membres à nous aider à compléter l'énumération de ces activités en signalant leurs contributions à la rédaction.

Publications

Les deux livraisons des AHS en 2002 ont été une fois de plus riches et variées: 19 articles en allemand, 6 en français et 2 en italien.

De nombreux miscelles et d'intéressants comptes-rendus ont complété ces fascicules.

En outre, Vincent Lieber, membre de notre comité, a publié en mai 2002, sous les auspices de la SSH, un ouvrage

intitulé *Les Ex-libris genevois* (catalogue des Ex-libris des familles bourgeoises de Genève avant 1792, 216 p.).

Nous exprimons ici très cordialement notre gratitude au rédacteur en chef ainsi qu'aux deux rédacteurs de langue italienne et de langue française pour leur engagement, et par conséquent pour ces intéressantes publications.

Nous remercions spécialement notre membre du comité, Markus R. Hefti, pour son excellente chronique de la 110^e Assemblée générale, tenue les 8 et 9 juin 2002 à Lenzbourg et au château de Wildegg.

Académie suisse des sciences humaines et sociales (ASSH)

L'ASSH, qui soutient financièrement nos publications, a offert cette année encore un programme intéressant et copieux :

– Des thèmes attractifs et actuels ont été traités dans les cahiers de la série des *Conférences de l'Académie* et des communications intéressantes sur le plan scientifique pour notre société également ont été présentées dans les *Newsletters*.

L'Assemblée des délégués a eu lieu les 14 et 15 juin 2002 à Locarno et à Lugano. La SSH y était représentée par Gregor Brunner, président d'honneur et ancien président de la SSH.

Relations internationales

Monsieur le D^r Günter Mattern a représenté notre société au XXV^e Congrès international des sciences généalogiques et héraldiques qui s'est déroulé à Dublin/Irlande du 16 au 21 septembre 2002.

Günter Mattern y a donné une conférence sous le titre «The Heraldry of Swiss nonaristocratic families (town and countryside)».

Bibliothèque

Liste des nouveaux dons et acquisitions dans la version allemande de ce rapport.

Sabine Sille
Présidente

Comptes 2002

Pour la première fois depuis de nombreuses années, les comptes annuels bouclent avec un déficit de CHF 761.85, et sans affectation particulière ni constitution de réserve. Cause en est le recul constant de l'effectif des membres et le flux toujours plus maigre des dons. La vente d'anciens numéros des *AHS* régresse elle aussi. Du côté des dépenses, nous avons pu maintenir les frais de fonctionnement à un niveau bas: un tiers en dessous du budget. Pour l'impression des *AHS*, nous avons épuisé le budget, car il nous tient à cœur d'offrir à nos membres une publication comportant d'intéressants articles et de nombreuses illustrations. Pour un total de CHF 2550.–, plusieurs auteurs ont contribué à enrichir leurs textes de planches en couleur. Nous remercions ici très cordialement tous les donateurs. Nous avons puisé CHF 1035.– dans la réserve destinée aux publications particulières pour financer une partie de l'illustration de l'ouvrage de Vincent Lieber: *Les Ex-libris genevois*.

Les précédents appels lancés ici-même en faveur du recrutement de nouveaux membres sont restés sans grand effet. Une fois encore, le comité prie instamment tous les membres de rechercher dans le cercle de leurs connaissances quelque(s) personne(s) intéressée(s) susceptible(s) d'adhérer à notre société. Participez à nos animations lors des Assemblées Générales et amenez-y vos connaissances comme invités!

Hans Rüegg, trésorier

En guise de conclusion:

À la suite du rapport du trésorier, j'en appelle une fois encore, en tant que présidente, à tous les membres pour qu'ils en recrutent d'autres parmi leurs proches, leurs connaissances et leurs collègues de travail.

Qu'on se le dise: pour tout nouveau membre, la SSH offre à son «parrain» un volume des *AHS* ou un exemplaire des *Rotelle milanesi* (dans la mesure des disponibilités)!

Protokoll der 111. Generalversammlung vom 8. Juni 2002 im Stapferhaus auf Schloss Lenzburg

Beginn: 14.20 Uhr

Vorsitz: Frau Dr. Sabine Sille, Präsidentin SHG

Präsenzliste (Mitglieder):

Herr Willi Bomatter, Herr Gregor Brunner, M. le Prof. Dr Gaëtan Cassina, Herr Dr. Emil Dreyer, Herr Dr. Johannes A. Engels, Frau Elisabeth Flubacher, M. le Dr Michel Francou, Herr Joseph Melchior Galliker, Herr Markus Reto Hefti, Herr Hagen Hubbertz, M. Yves Jolidon, Herr Rolf Kälin, Herr Hans-Ulrich Kappeler, Herr Lothar Kutzner, M. Vincent Lieber, Egr. Sign. Carlo Maspoli, Herr Dr. Günter Mattern, Herr Dr. Helmut Naumann, Herr Dr. Heinz Ochsner, M. François Rappard, Herr Dr. Berchtold Frank Rordorf, Herr Walter Strub, Herr Dr. Pius Tomaschett, Herr Heinz A. Waldner, Herr Erich Walther.

Gäste: 20 Personen

Entschuldigt:

S. E. Erzbischof Dr. Bruno Heim, Herr Hans Rüegg, Herr Hans Hoefle, Mme Simone de Rham, Frau Liselotte Boesch, Herr Charles Boegli, Herr Dr. Hans B. Kälin, Herr Eduard Otth, M. André Tombet, Herr Prof. Dr. Hanns Jäger-Sunstenau, M. Barrelet, Herr Pamperi.

Ende: 14.40 Uhr

Die Präsidentin unserer Gesellschaft, Frau Dr. Sabine Sille, eröffnet die Generalversammlung im Plenum des Stapferhauses auf Schloss Lenzburg. Sie heisst zunächst den Alt-Präsidenten, Herrn Joseph Melchior Galliker, sowie den Alt-Präsidenten Herrn Gregor Brunner und seine Partnerin willkommen und begrüsst danach die Anwesenden Mitglieder und Gäste. Sie bedankt sich bei den Herren Reto Markus Hefti und Gregor Brunner für die gute Or-